Zeitschrift: Tracés : bulletin technique de la Suisse romande

**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes

**Band:** 138 (2012)

**Heft:** 04: Colonialismes

Werbung

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 20.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



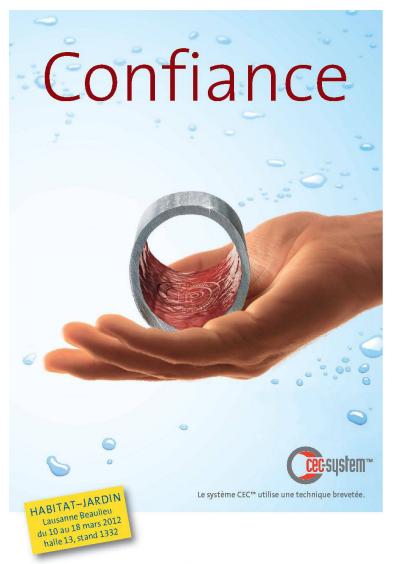
## **DELTAproject**



Le logiciel DELTAproject est l'alternative à votre solution actuelle. Un outil stratégique, convivial et efficace au cœur de votre bureau.

Champ de la Vigne 7 1470 Estavayer-le-Lac T: (+41) 26 663 93 50 E: info@abvent.ch





# L'assainissement de conduites est une affaire de confiance. Nous en prenons soin depuis plus de 20 ans.

La confiance ne se décrète pas, elle se construit dans la durée. En qualité de spécialiste de l'assainissement de conduites d'eau et de chauffage, Inter Protection SA agit au cœur d'un système sensible. Nous utilisons un procédé homologué au niveau international garantissant une protection à long terme. Pour en savoir davantage : www.interprotection.ch



Certifié ISO 9001:2000/14001:2004

Inter Protection SA Cugy tél. +41 (0)21 731 17 21 Berne tél. +41 (0)31 333 04 34 info@interprotection.ch www.interprotection.ch





É DITORIAL

Avertissements bâtis Christophe Catsaros

7

' ARCHITECTURE

Le marché assaini Christophe Catsaros

White building

Christophe Catsaros

Collages de styles à Zanzibar Danielle Fischer, traduction Anna Hohler

1

24 CONCOURS

Malley Centre Concours d'urbanisme et d'espaces publics

>







30 ACTUALITÉ

34 NOTES DE LECTURE

S

36 PAGES SIA

40 CONCOURS

42 MEMENTO

44 PRODUITS NOUVEAUX

46 DERNIÈRE IMAGE

Dakar sur un plateau : journée dans la vie d'un «bonhomme charrette» Teresa Castro, Le Silo

Paraissent chez le même éditeur:



TEC21

 $n^o$  10 – 02 mars 2012 / **Der korrigierte Fluss** / Dritte Rhonekorrektion / Projekt Sion-sur-Rhône

 $n^o$  9 – 24 février 2012 / **Vom Hopfen zum Bad** / Wellness in der Brauerei / Schlund über Gewölbe / « Wir sahen uns als Spurensucher » / Über einen Umweg ans Ziel



ARCHI

nº 1 — 23 février 2012 / La conservazione e il rinnovo dei ponti

Progetti di Arnaboldi, Grignoli Muttoni Partner, Simona, SM Ingegneria Testi di Brühwiler, Foletti, Frangi, Magistretti